



**Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.  
GENERAL

CAT/C/CHE/CO/4/Add.2  
12 November 2008

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

**Комментарии правительства Швейцарии\* \*\* относительно выводов и рекомендаций  
Комитета против пыток (CAT/C/CR/34/CHE)**

[15 мая 2007 года]

---

\* Предыдущие ответы на выводы и рекомендации Комитета содержатся в документе CAT/C/CHE/CO/4/Add.1.

\*\* В соответствии с информацией, направленной государствам-участникам в отношении оформления их докладов, настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций официально не редактировался.

1. Мы ссылаемся на ваше сообщение от 5 апреля текущего года, содержащее просьбу о представлении вам ответов на рекомендации, сформулированные КПП в связи с его докладом по Швейцарии.

2. Сверившись с нашими досье, мы можем сообщить вам, что в сообщении от 15 июня 2005 года Швейцария уже представила ответы на рекомендации 5 f), 5 g) и 5 i), но, действительно, не представила ответ на вопрос 5 b), в связи с чем приносим вам свои извинения.

3. Отвечая на этот вопрос, мы можем теперь сообщить вам, что Федеральный совет 18 января 2006 года направил в палаты парламента проект федерального закона об использовании принуждения и полицейских мер в областях, относящихся к компетенции конфедерации (LUс). Данный проект закона направлен, в частности, на достижение следующих целей:

- a) единообразное, по мере возможности, регулирование использования властями принуждения и полицейских мер;
- b) обеспечение соблюдения принципов правового государства (равенство, общественный интерес, пропорциональность, соблюдение международного права);
- c) обеспечение соблюдения основных прав (равенство, запрет дискриминации, защита от произвольных действий, защита права на жизнь и личную свободу, общие процессуальные гарантии).

4. В проекте закона регулируются вопросы применения средств принуждения и разрешенных полицейских мер. Обездвиживающие устройства (тазеры) не относятся к числу видов разрешенного к применению оружия. Кроме того, запрещены методы и способы применения физической силы, способные причинить серьезный вред здоровью соответствующих лиц, в частности методы, способные вызывать нарушения функционирования дыхательных путей. В статье 24 проекта закона предусматривается медицинское наблюдение за задержанными или транспортируемыми лицами. В статье 25 проекта закона устанавливается, что вместо вспомогательных средств не могут использоваться медикаментозные препараты и что они могут быть применены только по медицинским показаниям, устанавливаемым уполномоченными на принятие таких решений лицами, в соответствии с законами, регулирующими использование лекарств.

5. Проект закона устанавливает также порядок и условия профессиональной подготовки лиц, которые могут быть вынуждены применять принуждение и полицейские меры.
6. Совет кантонов одобрил этот проект закона 9 июня 2006 года. Национальный совет в принципе должен рассмотреть этот вопрос в ходе своей летней сессии 2007 года. В случае утверждения обеими палатами закон может вступить в силу в январе 2008 года.
7. В дополнение к вышеизложенной информации, представленной в ответ на ваш вопрос 5 b), мы хотели бы проинформировать вас, что Федеральный департамент юстиции в настоящее время осуществляет сбор необходимой информации у кантонов, с тем чтобы дополнить четвертый доклад Швейцарии. Такое дополнение должно поступить к вам в течение лета 2007 года.

-----